



ENCUENTRO INTERNACIONAL DE LUCHA LEONESA Y LUCHAS TRADICIONALES

1100 ANIVERSARIO DEL REINO DE LEÓN




Viernes 1/10
11:00 hh:
Jornada académica sobre las Luchas Tradicionales

17:00 hh:
Talleres de lucha y arbitraje en las modalidades de

- Bretaña
- Canarias
- Cantabria
- Cerdeña
- Escocia
- Galicia
- Grecia
- Islandia
- Tras os Montes
- León

Sábado 2/10
9:00 hh:
ENCUENTRO EN LUCHAS TRADICIONALES

17:00 hh:
CAMPEONATO EUROPEO DE LUCHA LEONESA
"MC AÑOS DEL REINO DE LEÓN"





2010- CIUDAD DE LEÓN: 30/09 A 2/10, CAMPOS DE VEGAZANA







Participantes

 Gouren	 Breizh Bretona	 Rep. D. Congo	 Kabubu
 Back-Hold	 Alba Escocia	 Canarias (España)	 Lucha Canaria
 S'istrumpa	 Sardinia	 Cantabria (España)	 Aluche cántabro
 GÍma	 Islandia	 Galicia (España)	 Loita galega
 Kispeta	 Nigrita Serres (Grecia)	 León (España)	 Lucha Leonesa

Con la colaboración de la Federación Internacional de Luchas Celtas



Programa	Programme	Program
Jueves 30 septiembre: Llegada de delegaciones - 21:00 hh: Recepción oficial en la Diputación provincial	Jeu di 30 Septembre: Arrivée des délégations - 21:00 hh: Accueil officiel dans le Diputación provincial	Thursday, September 30: Arrival of delegations - 21:00 hh: Official reception in the Diputación provincial
Viernes 1 de octubre: Jornada de estudio y tecnificación - 11:00 – 14:00 hh: Jornada de estudio: Universidad de León (1) - 14.30 hh.: Comida en Universidad de León - 17:00 – 21:00 hh: Talleres técnicos: práctica de las luchas tradicionales y arbitrajes (2) - 21:45 hh.: Cena (Hotel Santiago)	Vendredi 1^{er} Octobre: Journée d'étude et de technicisation - 11:00 à 14:00 hh: Journée d'étude à l'Université de León (1) - 14.30 hh.: Déjeuner à l'Université de León - 17:00 à 21:00 hh: Ateliers techniques des luttes traditionnelles et des arbitrages (2) - 21:45 hh.: Diner (Hotel Santiago)	Friday, October 1: Study-working (wrestling/technique) - 11:00 to 14:00 hh: Study-working Day (University of León) (1) - 14.30 hh.: Lunch at the University of León - 17:00 to 21:00 hh: Technical workshops of traditional wrestling practice and refereeing (2) - 21:45 hh.: Dinner (Hotel Santiago)
Sábado 2 de octubre: Competición - 09:00 – 14:00 hh: Competición en luchas tradicionales invitadas (3) Comida bufé - 17:00 – 20:00 hh: GranCorro de Lucha Leonesa (4) 20:30 hh: Entrega de premios y clausura - 21:45 hh: Cena de gala en restaurante tradicional	Samedi 2 Octobre: Compétition - 09:00 à 14:00 hh: Compétition dans les luttes traditionnelles invitées (3) Déjeuner buffet - 17:00 à 20:00 hh: Grand Corro de Lucha Leonesa (4) 20:30 hh: Remise des prix et clôture - 21:45 hh: Diner de Gala dans un restaurant traditionnel	Saturday, October 2: Competition - 09:00 to 14:00 hh: Competition in invited traditional wrestling styles (3) Buffet lunch - 17:00 to 20:00 hh: Great "Corro de Lucha Leonesa" (4) 20:30 hh: Awards and closing ceremony - 21:45 hh: Gala dinner in traditional restaurant
Domingo 3 de octubre: Regreso de las delegaciones	Dimanche 3 octobre: Retour des délégations	Sunday, October 3: Return of delegations
(1)-Jornada de Estudio: se celebrará en el Campus de la Universidad de León. Incluirá ponencias profesionales sobre luchas tradicionales, debate y exposición de documental. (Paraninfo Escuela S. II. Industriales)	(1).- Journée d'étude: elle se tiendra sur le Campus de l'Université de León. Elle inclura des communications professionnelles sur les luttes traditionnelles, un débat et la présentation de documentaire	(1) Study-working Day: will be held on the campus of the University of León. Will include professional papers on traditional wrestling, debate and presentation of documentary.
2).-Los talleres serán simultáneos: se formará a los luchadores asistentes en las diversas modalidades, por otras se capacitará a los árbitros para una básica labor en todas las luchas. (Pabellón Hansi Rodríguez)	(2).- Les ateliers seront simultanés: D'une part on formera les lutteurs aux diverses formes de lutte, d'autre part les arbitres seront formés pour un travail de base dans tous les combats. (Pabellón Hansi Rodríguez)	(2) The workshops will be simultaneous: first wrestlers will train participants in various styles while/and later referees will be trained for basic work in all styles. (Pabellón Hansi Rodríguez)
(3)-El modelo de competición en las luchas invitadas será de enfrentamiento por pesos (FILC), tanto en categoría masculina como femenina, con emparejamientos por sorteo. Cada pareja luchará en las dos modalidades propias de los dos contendientes, clasificándose por ronda KO. (Pabellón Hansi Rodríguez).	(3).- Le modèle de compétition dans les luttes invitées sera de confrontation par poids (FILC), autant en catégorie masculine qu'en catégorie féminine, avec appariements par tirage au sort. Chaque paire se battra de deux manières propres aux deux candidats et se classifiant par KO. (Pabellón Hansi Rodríguez)	(3) The model of competition for invited styles will be individual same weight (FILC) combats, both male and female categories, with pairings drawn by lot. Each pair will fight in two styles, those which both contenders are representing, qualifying for round KO. (Pabellón Hansi Rodríguez)
(4)-La competición de Lucha Leonesa se disputará según la norma de esta modalidad, como "Corro abierto" (individual) y según los pesos de esta Lucha. Se solicitará de las federaciones correspondientes su consideración oficial como "I Campeonato de Europa de Lucha Leonesa". (Pabellón Hansi Rodríguez)	(4)- La compétition de lutte Leonesa sera selon la norme de cette modalité, comme «Corro abierto» (individuel) et selon les poids de ce combat. Il sera demandé aux fédérations correspondantes leur reconnaissance officielle du «1er Championnat d'Europe de Lucha Leonesa». (Pabellón Hansi Rodríguez).	(4) The wrestling competition in Lucha Leonesa will be undertaken according to the standard "Corro abierto" manner (open and single) and in accordance with the weights of the official rules in this style. The corresponding Federations will be asked to officially consider this tournament as the "1st European Championship in Lucha Leonesa". (Pabellón Hansi Rodríguez)